

Saints Bruno and Richard Parish



PARISH and SCHOOLS STAFF

Rev. Andrew Bartos, Pastor
Rev. Andrzej Juszczec, Associate Pastor
Larry Chyba, Deacon
Sal Villa, Deacon
Ed Sajdak, Deacon
Marea Jensen, School Principal
Monica Rodriguez, Operations Director
Ely Segura, Director of Lifelong Faith Formation
Berta Cruz, Parish Secretary

MASS SCHEDULE:

SATURDAY - Vigil Mass St. Bruno: 4:30PM (English) SUNDAY

St. Richard: 7:30AM (Polish), 9:00AM (English), 10:30AM (Spanish) St. Bruno: 10:30AM (Polish), 12:30PM & 7:00PM (Spanish)

WEEKDAYS

St. Richard: 8:00am Mon., Wed., & Fri. (English) St. Bruno: 8:00am Tues. (English), Thurs. (Spanish), Sat. (Polish)

CONFESSIONS

St. Richard: Friday 5:00pm St. Bruno: Saturday 4:00pm - 4:30pm

WEBSITES

www.stsbrunorichard.org www.facebook.com/strichard.net www.facebook.com/StBrunoChurchChicago

STS. BRUNO & RICHARD PARISH OFFICE

5030 S. Kostner Ave. Chicago, IL 60632 773-585-1221/773-585-4959 - Fax Office Hours: Monday thru Friday 9am-5pm Closed Saturday and Sunday

St. Bruno Church 48th & Harding, Chicago IL 60632

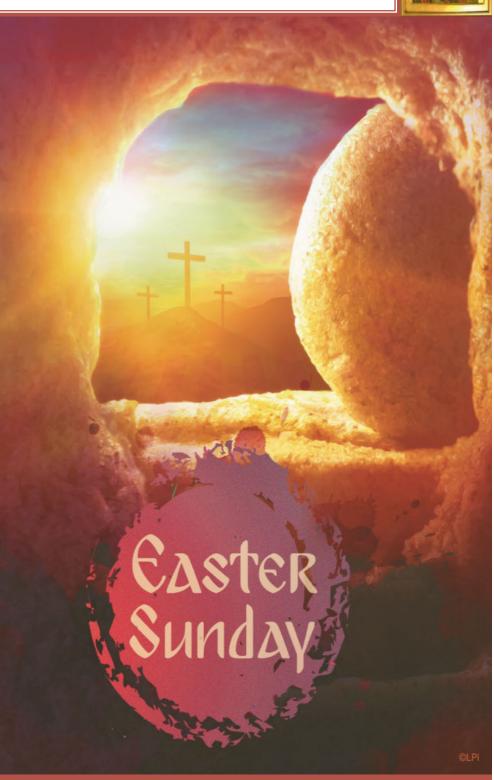
ST. RICHARD CHURCH

50th & Kostner, Chicago, IL 60632

ST. BRUNO & RICHARD SCHOOL KENNETH CAMPUS & SCHOOL OFFICE 5025 S. Kenneth Ave.

5025 S. Kenneth Ave. Chicago, IL 60632 773-582-8083/773-582-8330 - Fax

> HARDING CAMPUS: 4839 S. Harding Ave. Chicago, IL 60632



MARCH 31, 2024

Mass Intentions

St. Richard Church

St. Bruno Church

SUNDAY, MARCH 31 6:00AM † Andrzej i Józef Cieśla, † Rozalia i Stanisław Liszka

NO 7:30AM MASS

9:00AM † Jose Cendejas - Sister

† Wiktor, Edward, Henry & Staszek Szymelfenig

† Aniela Karczewska-Szymelfenig - Zofia

10:30AM † Moises Gonzalez

MONDAY, APRIL 1

8:00AM (English) 6:00PM (Polish)

WEDNESDAY, APRIL 3 (English)

8:00AM † Jesus Elizondo Jr. - Elizondo & Baker Family

† Richard Wroble - Dorothy

THURSDAY, APRIL 4 (English) 6:30PM Easter Mission

WEEKDAY

FRIDAY, APRIL 5

8:00AM (English)

WEEKDAY

† Jesus Elizondo Jr. - Elizondo & Baker Family

6:00PM (Polish)

SUNDAY, APRIL 7

7:30AM † Andrzej i Józef Cieśla

9:00AM † Michelle A. Skvarek - Bernie & Helen Mrozek & Family

† Joan Cada - Sharon Skala

† Dave Moore - Sharon Skala

† John Wayne Klacza - Judy Vera

† Ethel Graham - Judy Vera

Deceased members of the Niemiec & Dusza Family

- M.A. Dusza

10:30AM † Moises Gonzalez

Tabernacle Candle Requests

We Love & Miss You, Mark & Mom (Virginia) (Minonne Family)

Love & Miss You, Frank (Diana)

In Loving Memory of Joy Lazouskas (Family)

In Loving Memory of Kenneth Johnson (Mom)



Prauer reauest for the Sick Prośba o modlitwę za chorych Orar por los enfermos

God of love, ever caring, ever strong, stand by us in our time of need. Watch over (name) who is sick and grant him/her your healing and peace. Amen.

Joseph Adamek Jaime Avila Cindy Beltran Shanen Beltran Joan Cada Mickey Chavez Angelità Cervantes Žofia Chruscik Mike Connolly Katie Frederick Josephine Gapultos

Ronald Getches

Maria Guzman Adeline Gruszka Jerry Jarosik Stella Jeziorny Virginia Juarez Helen Kacprowski Diane Kotula Edith Kubas Shirl Kucik

Wish Kucik

Wayne Kujawa

Éd Kulbida

Anita LaFrancis Lucy Mancilla Stanislawa Matuszkiewicz Maleia Mireles Rose Mrozek Robert Neal Dorothy Pach

Cathy Pilny Esther Renkar Mario Reves Laverne Rinella Deacon Sal Villa

Please contact the Parish Office to add or delete a name from this list. Also, contact us if you would like a priest/deacon or minister of care to visit you.

EASTER SUNDAY SATURDAY, MARCH 30

NO 4:30PM MASS

7:00PM Easter Vigil Trilingual Mass

† Aniela Malecki (29)

SUNDAY, MARCH 31

EASTER SUNDAY

EASTER SUNDAY

10:30AM † Aniela Malecki (30)

† Tadeusz Janica, † Andrzej Dziadkowiec

EASTER MONDAY 12:30PM † Eleazar Vazquez, † Martin Gutierrez Gonzalez

Bendicion de Dios para Hector David Muñoz Jr.

NO 7:00PM MASS

WEEKDAY MONDAY, APRIL 1

EASTER MONDAY

10:00AM (Polish)

TUESDAY, APRIL 2 (English)

WEEKDAY

8:00AM † Kenneth David Johnson - Mom

† Kathy Sommerfield - Mary Pasciak

God's blessings for Bernard Kash (100th birthday)

THURSDAY, APRIL 4 (Spanish)

WEEKDAY

8:00AM

SECOND SUNDAY OF EASTER SATURDAY, APRIL 6 (Polish)

WEEKDAY

8:00AM

4:30PM † Vicente Morales

† Stefan & Maria Domalewski

SUNDAY, APRIL 7

SECOND SUNDAY OF EASTER

10:30AM † Janina i Wojciech Polak, † Jerzy i Tadeusz Polak

† Tadeusz Janica, † Andrzej Dziadkowiec

12:30PM † Eleazar Vazquez

† Sebastiana Velazquez (Aniv. de fallecimiento) Bendicion de Dios para Hector David Muñoz Jr.

7:00PM † Martin Gutierrez Gonzalez



Easter Monday Poniedziałek Wielkanocny Lunes de Pascua April 1

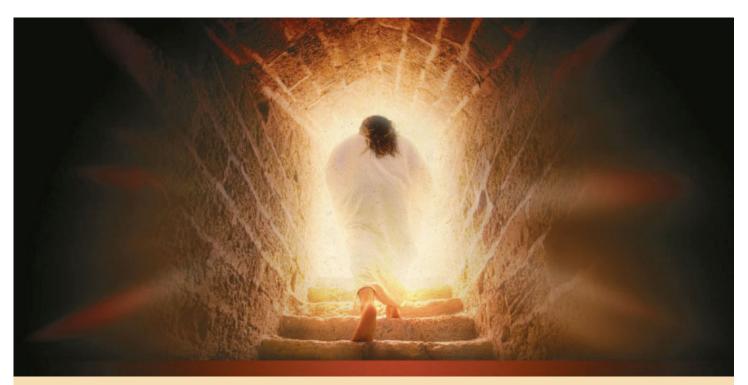
St. Richard church 8:00 AM. (Eng) 6:00 PM. (Pol.)

St. Bruno church 10:00 AM. (Pol.)

SUPPORT & PRAY FOR OUR MILITARY MEN & WOMEN SERVING IN OUR ARMED FORCES

> PV 2 Therese Gualielmo, Army Lt. Col. Eric Henzler, USMC Bryan Espino, USMC Alex Chobot, USN

E3 Airman Kelly Centrangalo, Air Force Sgt. Christopher C. Garza, Army Capt. Lukasz Bokun, ANG PFC Gerson Sanchez, U.S. Marines



SEEING THE RISEN CHRIST

On behalf of the Sts. Bruno & Richard Parish community, whether you are visitor or parishioner, whether you gather with us every Sunday or occasionally, we wish you blessings on this Easter Sunday and every day. We pray that our Risen Lord will be revealed to you in Word and Sacraments, in the love of family, friends and Church, in the witness of charity and holiness of life. We sincerely wish all of you a blessed Easter celebration today and every day.

Cieszymy się, że znaleźliście chwilę czasu, by w tym szczególnym dniu jakim jest Wielkanoc, być w naszym kościele. Niezależnie od tego czy modlicie się tu regularnie, od czasu do czasu, czy też może jesteście tu dziś tylko jednorazowymi gośćmi – dziękujemy za Waszą obecność. Zawsze jesteście u nas mile widziani, zarówno w kościele św. Brunona jak i św. Ryszarda. A korzystając z okazji, życzymy Wam Radosnych Świąt Wielkanocnych. Niech błogosławieństwo Zmartwychwstałego Chrystusa będzie dla Was źródłem pocieszenia i radości. A przy świątecznym stole niech na nowo wśród Was zagości atmosfera pokoju i miłości.

De parte de la comunidad parroquial de los Santos Bruno y Ricardo, les queremos desear a todos, ya sean visitantes o feligreses, bendiciones este Domingo de Pascua y todos los días. Oremos que nuestro Señor Resucitado se les revele en la Palabra y en los Sacramentos, en el amor de la familia, los amigos y la Iglesia, en testimonio de la caridad y santidad de la vida. Sinceramente les deseamos bendiciones en su celebración de Pascua hoy y todos los días.

Father Andrew Bartos, Padre Andres Juszczęć, Deacon Sal Villa, Deacon Larry Chyba, Deacon Ed Sajdak & the entire Staff of Sts. Bruno & Richard Parish



0

Your Deacon Daydreams

Are you or know someone who is curious, anxious or afraid of death & dying? Then the Easter story is perfect for you & me. After the last couple of days of sadness, betrayal sorrow & the crucifixion & death of our Lord, we need some hope for sure. 2000 years ago, when Jesus died, hope died along with Him. His disciples hid except for His mother, John & few women; they were the only ones who stayed as He hung dying on the cross. Even Peter, whom Christ gave the keys to the kingdom denied Him. So how could they keep His message going? It seemed like there were no Christians, because there was no Christ. Had they forgotten what He professed to them? I imagine it's natural to be afraid, unable to understand what is happening at the time. We are frightened even now even though we know the rest of the story. Jesus though dead, died to redeem us from our sins, rose from the dead, opening the gates to the Kingdom of Heaven. Death has lost its sting! However, the world seems to be losing sight of why Jesus died on a cross. He died because our sins past, present & future put Him on it! We are all responsible & we can never repay Him for saving us from our sins. Peter after Jesus' Resurrection talked about "...how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit & power. We are witnesses of all that He did. They put Him to death by hanging on a tree. This man God raised on the third day & granted that He be visible, not to all the people, but to us, the witnesses chosen by God in advance, who ate & drank with Him after He rose from the dead. He commissioned us to preach to the people & testify that He is the one appointed by God as judge of the living & the dead. That everyone who believes in Him will receive forgiveness of sins & eternal life through His name." This day was made by the Lord. Let us rejoice & be glad!! The tomb is empty. The guest of honor, the bridegroom is alive & walking around with a new & glorified body.

I love the reading of the prophet Ezekiel 37:12 "Thus says the Lord GOD: Look! I am going to open your graves; I will make you come up out of your graves, my people, & bring you back to the land of Israel" When God opens our graves, He will grant us a new body with God's spirit within us. Now that's amazing! But remember this, our soul never dies, just our body & we will be given a new one! We are going to live forever, with God's mercy, that destination will be Heaven. That's why the Easter story is the story of HOPE & our story too. As the hymn says, "The strife is over, the battle is won. The victory is just begun."

The Easter season last fifty days. You still have time to go to confession & receive Communion worthily too. Hopefully, you have started the Novena of Divine Mercy which began on Good Friday. Divine Mercy Sunday is next week & is a special feast day of the Church. You can learn more about it googling it online, listening to EWTN or Relevant Radio as well

Finally, our days of fast & abstinence are over. The feast of Heaven & Earth has arrived. Enjoy your blessed food, the Pascal lamb, ham, colored eggs, homemade horseradish, Zurek "Easter soup," & delicious pastry too. Remember to say grace, thanking God for all the blessings of the food & the cooks who prepared it. Don't forget to ask God to remove the calories & cholesterol too! Happy Easter, Wesolego Alleluja, Feliz Pascua! See you in church?

Deacon Larry email:deaconchyba@aol.com



Our parish outreach is asking for your help to help those in need in our community. We invite you to participate in a food drive on the first Sunday of every month. Please bring your donations & place them in the box located near the entrance to the church. Items in great need are rice, pasta, cereal, canned fruits & vegetables, soups, canned tuna & peanut butter & jelly.

The collection boxes will be available every day of the year to accept your donations.

Thank you for your help!



If you haven't received the most recent offertory envelopes, one of two things may have happened. From time to time, the packet of envelopes can get lost or damaged in the mail. Please call the Parish Office and let us know that you have not received your envelopes, and we will have the printers send you a new set. Since this may take a few weeks, you may use a regular envelope with your name or parishioner number on it while you wait for replacements to arrive.

We also update our distribution list annually, and remove those who have not used envelopes over the last year. If you believe you were removed from this list by mistake and would like to begin receiving envelopes again, please contact the Parish Office.

Jeśli nie otrzymaliście najnowszych kopert na ofiary na tacę, to prawdopodobnie jest to wina poczty, która je zagubiła lub nie dostarczyła pod właściwy adres. W takim przypadku prosimy zadzwonić do Biura Parafialnego a my prześlemy Wam tymczasowy, zastępczy zestaw kopertek. W międzyczasie można też używać zwykłe koperty, podając na niej swoje nazwisko i numer parafianina. Co jakiś czas aktualizujemy też listę parafian i usuwamy z niej tych, którzy nie korzystali z kopert w ciągu ostatniego roku. Jeśli ktoś uważa, że został usunięty z tej listy przez pomyłkę i chciałby ponownie otrzymywać koperty, prosimy zgłosić to do Biura Parafialnego.

Si no ha recibido los sobres de ofrenda más recientes, es posible que haya sucedido una de dos cosas. De vez en cuando, el paquete de sobres puede perderse o dañarse en el correo. Llame a la oficina parroquial e infórmenos que no ha recibido sus sobres y haremos que la imprenta le envíe un nuevo juego. Dado que esto puede tomar algunas semanas, puede usar un sobre normal con su nombre o número de feligrese mientras espera que lleguen los reemplazos.

También actualizamos nuestra lista de distribución anualmente y eliminamos aquellos que no han utilizado sobres durante el último año. Si cree que lo eliminaron de esta lista por error y desea comenzar a recibir sobres nuevamente, comuníquese con la Oficina Parroquial.



Where: St. Bruno Campus Gym (4839 S. Harding Ave)

When: Every Friday Night
Doors open at 4:30pm. Games begin at 6:45pm

Week at a Glance

Monday, April 1 - Easter Monday

Parish Office Closed

8:00am - English Mass (SRC) 10:00am - Polish Mass (SBC)

6:00pm - Polish Mass (SRC)

Tuesday, April 2

8:00am - Daily Mass (SBC)

7:00pm - Pastoral Council Mtg. (SBC)

Wednesday, April 3

8:00am - Daily Mass (SRC)

7:00pm - Circulo de Oracion (SBC)

Thursday, April 4

8:00am - Misa Diaria (SBC)

3:00pm-6:00pm - Adoration (SBC)

6:15pm - Platica Pre-bautismal (SBC)

6:30pm - Easter Mission (SRC)

Friday, April 5

8:00am - Daily Mass (SRC)

5:00pm - Adoration & Confession (SRC)

6:00pm - Msza św. Polish (SRC)

6:45pm - Bingo (SBCG)

Saturday, April 6

8:00am - Msza św. Polish (SBC)

4:00pm - Confession (SBC)

4:30pm - English Mass (SBC)

6:00pm - Devocion Mariana (SBC)

Sunday, April 7 - Divine Mercy

7:30am - Polish Mass (SRC)

9:00am - English Mass (SRC)

10:30am - Spanish Mass (SRC)

10:30am - Polish Mass (SBC)

12:30pm - Spanish Mass (SBC)

7:00pm - Spanish Mass (SBC)

St. Richard Church(SRC)

St. Richard Hall(SRH)

St. Richard Campus(SRC)

St. Bruno Church(SBC)

St. Bruno Campus(SBC)

St. Bruno Campus Gym(SBCG)

OUR WEEKLY SUNDAY COLLECTION Sunday Collection (March 16/17, 2024)

Mass Time	Amount	Number of Envelopes
Mail-in/Drop-off (SBC): \$	350.00	1
Mail-in/Drop-off (SRC):	630.00	23
4:30pm (English):	1,977.00	44
7:30am (Polish):	802.00	34
9:00am (English):	997.00	46
10:30am (Spanish):	1,072.00	58
10:30am (Polish):	988.00	51
12:30pm (Spanish):	875.00	33
7:00pm (Spanish):	412.00	16
Total: \$	8,103.00	306

2nd Collection: Support Our School

St. Bruno: \$1,353.00 St. Richard: \$940.00

Total Contribution: \$10,396.00

Thank you for your continued generosity!

Dziękujemy za waszą nieustanną hojność!

¡Gracias por su generosidad continúa!

Next Sunday's Second Collection: Building Fund

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

Together at the table



Annual Catholic Appeal 2024/ Apel Katolicki 2024/ Campaña Católica Anual 2024

Thank you to all our Parishioners who have responded to the 2024 Annual Catholic Appeal thus far. I am very happy to report that we have already met and even slightly exceeded our goal in pledges. So far, we have received pledges of \$30,223 from 74 donors toward our goal of \$29,718. That's 101% of our goal!

Dziękuję 74 Rodzinom, które złożyty już swoją ofiarę na Apel Katolicki 2024. Dzięki Wam, cel wyznaczony naszej Parafii przez Archidiecezję (\$29,718) został osiągnięty, a nawet trochę przekroczony (\$30,223).

Gracias a todos los feligreses que respondieron a la Campaña Católica Anual 2024. Con gusto les informo que ya hemos cumplido e incluso superado ligeramente nuestra meta en promesas. Hasta ahora, hemos recibido promesas de 74 donantes con una cantidad acumulada de \$30,223 para alcanzar nuestra meta de \$29,718. ¡Eso es el 101% de nuestro objetivo!

Renovation of St. Richard Church Parking Lot

We would like to express our deepest gratitude to all those who have already made donation to the St. Richard church parking lot. Below is the "*Thank you*" list featuring the names of donors who have given \$50 or more to this renovation. This list will be updated once every three months. Every effort has been made to ensure that the list of donors is correct. If your name is misspelled or omitted, please accept our sincere apologies and inform our office at 773-585-1221.

Angel Avalos, Anna Bobak, Wanda Bućko, Anna Budz, Ed Burke, Begsa Calvache, CCW, Emilio Chaidez, Deacon Larry Chyba, Benedykt Czyż, Ruben De La Rosa, Anahi Delgado, Eugeniusz Dzielak, Eugeniusz Dziubek, Władysława Filipek, Maria i Jan Gal, Józef i Krystyna Grab, Pablo Guzman Family, Todd Henke, Alfreda Kasza, Stefania Klimek, Ryszard Kogut, Wish Kucik, Zofia Kudlik, Janina Kwak, Mark Kwak, Jakub Laba, Łyszczarczyk Family, Stanisław Maryniarczyk, Edward Morawa, Józef Morawiec, Rose Mrozek, Roxanna Ordzowiały, Edward Podrazik, Familia Ruiz, H.W. Sarna, Sendecki Family, Sharon Skala, Steven Vatch, Maribel Vilchis, Dorothy Wroble, Jolanta Zarnowski



Goal: \$81,312

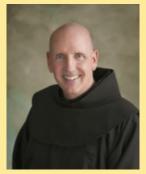
Amount paid: \$38,359

Remaining Balance: \$42,953

FAITH FORMATION



Invitation to an Easter Mission:



Do you want to be happy for the rest of your life?

Come to the Faster Mission!

Mass and Talk with Fr. Ed Shea, OFM

Fr. Ed Shea is a Franciscan priest from Oak Park. After 12 years at St. Peter's in downtown Chicago, Fr. Ed has moved to a new Franciscan Inner City Mission in the Diocese of Gary, Indiana where he continues to be involved in a lot of bilingual ministries in the Gary/Chicago area and beyond. A Franciscan priest who loves to sing and tell stories, more than anything he thrives on celebrating the sacraments of the Church. A true follower of St. Francis, Father Ed finds reasons to rejoice often in the goodness of God's presence in our world.

Please join us this April 4th at 6:30pm at Saint Richard Church. This will be an unforgettable Easter beginning.



"Knowing your catholic faith...better" We would love to see you in the new session of the course "Knowing your catholic faith...better" (in English), led by Henry Saternus and his wife Laura Saternus. In a spontaneous and fraternal atmosphere, we Invitamos a todos los niños de la comunidad meet to deepen into the foundations of our a always concerned us.

office to register.



Devoción mariana con niños

participar de la próxima sesión de faith, and to answer the questions that have devoción mariana a celebrarse el sábado 6 de abril a las 6pm en la Iglesia San Bruno. The new session will be on Thursday, April Rezaremos el rosario y celebraremos la 18th, 2024, at St. Bruno school building Santa Eucaristía junto con los niños que se (Harding Campus). We are looking forward consagraron a María recientemente y con to seeing you! Please contact the parish todos los que gusten asistir. ¡Los esperamos!



MARCH 2024 | VOL. 12

Eagles View

Weekly Newsletter of Sts. Bruno & Richard School

Hershey Bars Make Learning Fractions a Treat / It's Not Easy to Catch a Leprechaun / The NED Show Comes to SBRS: Being Champions in School



May the blessings of Easter bring happiness, renewal, and abundant grace to your life.

Happy Easter!

Que las bendiciones de la Pascua traigan felicidad, renovación y gracia abundante a tu vida. ¡Felices Pascuas!

Weekly Glance / Vistazo Semanal

Sunday, Mar 31 Easter Sunday

Monday, Apr 8 School Resumes

Wednesday, Apr 10 Early Dismissal

Hershey Bars Make Learning Fractions a Treat

The 4th and 5th graders explored fractions and equivalent fractions using Hershey bars! They broke down the chocolate, finding out how many pieces they could make. With joy, they shared and calculated fractions to share 12 pieces among 24 students. Afterward, they savored their chocolatey achievement. Who knew learning could be this delicious?







In a burst of creativity and determination, the 2nd Graders went on a mission to catch a leprechaun. Armed with cardboard boxes, glitter, and a sprinkle of magic, they crafted traps. The carefully set their traps and crossing their fingers, they eagerly awaiting the leprechaun's arrival. The clever leprechaun managed to outsmart them yet again. But in the end, it wasn't about catching the leprechaun—it was about the joy of imagination,

It's Not Easy to Catch a Leprechaun /No es Fácil Atrapar un Duende





teamwork, and the sheer thrill of the chase.



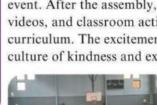




En un estallido de creatividad y determinación, los alumnos de 20 grado emprendieron la misión de atrapar un duende. Armados con cajas de cartón, brillantina y una pizca de magia, crearon trampas. Colocaron cuidadosamente sus trampas y, cruzando los dedos, esperaron ansiosamente la llegada del duende. El astuto duende logró burlarlos una vez más. Pero al final, no se trataba de atrapar al duende, sino de la alegría de la imaginación, el trabajo en equipo y la pura emoción de la persecución.

















The NED Show is a program \of a loveable cartoon character whose name is an acronym for Never give up, Encourage others, and Do your best. It is a simple, relatable and kid-focused event. After the assembly, educators have access to a collection of resources. The lesson plans, videos, and classroom activities center upon the NED traits and easily integrate into existing curriculum. The excitement begins with the assembly and continues year round to promote a culture of kindness and excellence at your school... Being Champions in School.







SERVICIO DE INCOME TAX

• Envio Electronico • Deposito Directo

Llame para una cita: 773-203-0834

2723 S. Central Park Ave. • Chicago, IL 60623



- 6554 W Archer Ave, Chicago 60638
 - New & Used Auto Loans
- Personal Loans Fixed Rate Credit Cards
- Free Checking Accounts memberservice@archerheights.co

LET'S GROW YOUR BUSINESS FREE Place Your Ad Here and Support Our Parish! DESIGN

> **CONTACT ME Teresa Perkins**

tperkins@lpicommunities.com (800) 950-9952 x2611

EXPERIENCE BANKING AS IT SHOULD BE

COMMUNITY BANK

KAREN L. ARRIAGA 773-299-7424





HOURS: Mon-Fri: 9am-5pm



purchase

of this

space

800-950-9952

CALL

Compliments of:



773-236-0117

Every 3rd Saturday of the month from 10am-3pm





SafeStreets

833-287-3502



They allow us to print this bulletin. Thank you!

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed to you every week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM

